

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ»
«ДОНБАССКАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ»
(ГБОУВО ДЮА)

УТВЕРЖДЕНО:

Приказ ГБОУВО «Донбасская
юридическая академия»

от 31 08 2022 г. № 391

Врио ректора

 Я. В. Полякова

ПРОГРАММА

вступительного экзамена по общенаучной дисциплине
«Иностранный язык» для поступающих на обучение по программам
дополнительного профессионального образования – программам
подготовки научных, научно-педагогических кадров в аспирантуре
по направлению подготовки 5.1 «Право»
по специальностям:

- 5.1.1 – Теоретико-исторические правовые науки;
- 5.1.2 – Публично-правовые (государственно-правовые) науки;
- 5.1.3 – Частно-правовые (цивилистические) науки;
- 5.1.4 – Уголовно-правовые науки.

Программа вступительного экзамена по иностранному языку для поступающих в аспирантуру по направлению подготовки 5.1 «Право» по специальностям:

- 5.1.1 – Теоретико-исторические правовые науки;
- 5.1.2 – Публично-правовые (государственно-правовые) науки;
- 5.1.3 – Частно-правовые (цивилистические);
- 5.1.4 – Уголовно-правовые науки.

Автор программы:

Заведующая кафедрой лингвистики ГБОУВО ДЮА, кандидат филологических наук Воеводина Ангелина Васильевна.

Рецензент:

Заведующая кафедрой английского языка для экономических специальностей ДонНУ, кандидат филологических наук, доцент Брагина Эльмира Раясовна.

Программа одобрена и рекомендована к утверждению на заседании Ученого совета ГБОУВО ДЮА.

Протокол № 1 от 31 августа 2022 года.

Заведующий
кафедрой лингвистики _____

А. В. Воеводина

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Цели и задачи вступительного экзамена.....	4
Структура вступительного экзамена.....	4
Содержание программы вступительного экзамена.....	5
Рекомендованные литературные источники.....	7

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

Настоящая программа предназначена для поступающих в аспирантуру на очную и заочную формы обучения.

Основной целью вступительного экзамена в аспирантуру является всесторонняя проверка успешности усвоения вузовского курса иностранного языка, способности поступающего понимать и переводить тексты по своей специальности, кратко излагать содержание прочитанного на иностранном языке и вести простую беседу. При этом оценивается объем лексического запаса, включая специальные термины, правильность произношения, темп и смысловая содержательность речи, верное интонационное оформление предложений, расстановка фразовых и логических ударений.

Требования на вступительном экзамене по иностранному языку соответствуют итоговым экзаменационным требованиям за полный курс обучения в образовательной организации.

СТРУКТУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Экзамен включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение учебного текста по специальности и перевод его на русский язык. Объем не менее 1500 печатных знаков, время подготовки – 45 минут.

Поступающий должен продемонстрировать умение читать литературу по специальности, опираясь на изученный в вузе языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Допускается использование словарей – общих и специальных. Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного текста для перевода. Перевод оценивается с учетом общей адекватности, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия нормам и правилам языка перевода.

2. Лексико-грамматический тест.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с научной специальностью поступающего в аспирантуру.

Соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативных намерений, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказываний.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного профессионального общения.

Поступающие должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Поступающий должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью на иностранном языке; владеть диалогической речью в ситуациях профессионального и бытового общения в пределах изученного в вузе языкового материала и в соответствии с выбранной специальностью. Соискатель должен уметь выражать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в ситуациях профессионального и повседневного общения, участвовать в дискуссиях и отстаивать свою точку зрения, уметь строить ясное, не прерываемое паузами, правильно организованное высказывание. Поступающий должен уметь понимать на слух иноязычную монологическую речь по специальности, включая развернутые доклады, лекции и сообщения со сложной аргументацией.

Поступающий должен уметь читать, понимать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Он должен владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, фонологические противопоставления, характерные для изучаемого языка: долгота и краткость, закрытость и открытость гласных звуков, звонкость и глухость конечных согласных и т.п.

Лексика

Лексический запас поступающего должен составить не менее 4000 лексических единиц с учетом вузовского минимума. Словарный запас должен позволять выражать свои мысли на общие, профессиональные и повседневные темы.

Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Позиция подлежащего в повествовательных и вопросительных предложениях. Артикли, указательные и притяжательные местоимения. оборот «*there + to be*». Позиция сказуемого в повествовательных и вопросительных предложениях. Вопросительные слова. Вспомогательные глаголы, их функции. Особенности вспомогательных глаголов группы времен *Simple*. Предлоги места и времени. Количественные и порядковые числительные. Побудительные предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Придаточные предложения. Употребление личных форм глагола в

действительном и страдательном залогах. Система времен английских глаголов. Согласование времен. Сослагательное наклонение. Условные предложения трех типов. Модальные глаголы и их эквиваленты. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Немецкий язык

Порядок слов простого предложения. Артикли, указательные и притяжательные местоимения. Склонение существительных, падежи. Сложные существительные. Количественные и порядковые числительные. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Склонение прилагательных. Спряжение глаголов. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Повелительное наклонение глаголов – императив. Предлоги, управление. Система времен немецких глаголов. Модальные глаголы. Особенности спряжения модальных глаголов. Инфинитив, инфинитивный оборот в предложении. Инфинитив и инфинитивный оборот в функции подлежащего. Частица *zu* при инфинитиве. Местоимение *es* с инфинитивными оборотами. Инфинитивные обороты с *um ... zu, statt ... zu, ohne...zu*. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Порядок слов в придаточном предложении. Придаточные предложения причины, времени, условия, цели. Страдательный залог. Причастия. Конъюнктив.

Французский язык

Построение французского предложения, порядок слов, артикли, слияние определенного артикля с предлогом *a*, употребление существительного без артикля. Простое нераспространенное предложение. Простое распространенное предложение. Отрицательные и вопросительные формы предложения. Сложное предложение с придаточным предложением (условия, дополнительным, причины, определительным). Спряжение глаголов 1, 2, 3 группы. Местоименная форма глагола. Глаголы типа *partir, dire* и оканчивающиеся на – *uire, - aître, - frir, - vrir*. Инверсия во вводном предложении. Конструкция *c'est – cesont*. Система времен французских глаголов. Наклонения глагола. Действительный и страдательный залогов. Выделительный оборот *c'est ... que*. Степени сравнения прилагательных и наречий. Согласование времен. Сложная форма причастия прошедшего времени.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Английский язык:

1. Speakout 2nd Edition – Intermediate Students’ Book [update 2020] [Электронный ресурс] / F. Eales, S. Oakes, A. Clare. – Pearson, 2016. – URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.
2. Speakout 2nd Edition – Intermediate Workbook [update 2020] [Электронный ресурс] / F. Eales, S. Oakes, A. Clare. – Pearson, 2016. – URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.
3. Evans Virginia. Career Paths. Book 1, 2, 3 [Электронный ресурс] / Virginia Evans, Jenny Dooly, David J. Smith. – Express Publishing, 2015. — URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.
4. Ступникова Л. В. Английский язык для юристов (learning legal English): учебник и практикум для академического бакалавриата [Электронный ресурс] / Л. В. Ступникова. – М.: Издательство Юрайт, 2015. – 529 с. — URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.
5. Cotton David Upper-Intermediate [Электронный ресурс] / David Cotton, David Falvey, Simon Kent. – 3rd edition. – 2014. – URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.
6. Cotton David Intermediate [Электронный ресурс] / David Cotton, David Falvey, Simon Kent. – 3rd edition. – 2015. – URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.
7. Elliot Catherine. English Legal System [Электронный ресурс] / Catherine Elliot, Frances Quinn. – Eighteenth Edition. – Pearson, 2017. – 785 p. – URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.
8. Gareth Rees Language Leader by Longman Pearson [Электронный ресурс] / Rees Gareth, Lebeau Ian, Hughes John. – Upper-Intermediate, 2015. – URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.
9. Gareth Rees Language Leader by Longman Pearson [Электронный ресурс] / Rees Gareth, Lebeau Ian, Hughes John. – Pre-Intermediate, 2015. – URL: <https://cloud.mail.ru/public/4LKk/4Ru6cKXqu>.

Немецкий язык

1. Ачкевич, В. А. Немецкий язык для юристов.: Учебное пособие для студентов вузов / В.А. Ачкевич, О.Д. Рустамова; Под ред. И. А. Горшенева. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 407 с.
2. Винтайкина, Р. В. Немецкий язык (b1): учебное пособие для вузов / Р. В. Винтайкина, Н. Н. Новикова, Н. Н. Саклакова. – 2-е изд., испр. и доп. Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 377 с.
3. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов: учебник и практикум для среднего профессионального образования / К. М. Левитан. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 299 с.
4. Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (a1—a2): учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 352 с.
5. Шабайкина Л. Р., Царенкова Н. А., Балашова Г. В. Немецкий язык для

юристов: учебник Московский государственный юридический университет им. О. Е. Кутафина (МГЮА). – Москва: Проспект, 2015. – 551 с. – Режим доступа: по подписке. –

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=251619> (дата обращения: 14.05.2021). – ISBN 978-5-392-16778-4. – Текст: электронный.

Французский язык

1. Горбунова, О. Ю. Французский язык: Технический перевод: электронное учеб. пособие / О.Ю. Горбунова. - Тольятти: Изд-во ТГУ, 2015.
2. Краткий французско-русский словарь /Сост. В.С. Истомина. – Гродно: ГрГУ, 2000. – 86 с.
3. Мешкова И. Н. Французский язык для юристов. Статут международного суда ООН (В1-В2): учебное пособие для СПО /И. Н. Мешкова, О. А. Шереметьева. – М.: Издательство Юрайт, 2019. – 172 с.
4. Скорик Л. Г. Грамматика французского языка. Теория и практика. Учебное пособие / Л. Г. Скорик. – Москва: МГПУ, 2014. – 240 с.
5. Французский язык для юристов / отв. ред. С. А. Толстикова: учебник. – Москва: Проспект, 2015. – 552 с.
6. Французско-русский словарь юридических терминов: Методические рекомендации для студентов юридического факультета / Сост.: О.В. Сучкова, А. Г. Белых. – Волгоград: Издательство Волгоградского университета, 2001. – 44 с.
7. Шлепнев Д. Н. Французский язык для юристов: толковый словарь. Ростов н/Д.: Феникс, 2006. – 288 с
8. Lexique des termes juridiques 2017-2018 / Sous la dir. de Serge Guinchard. – Paris : Dallos, 2017. – 2078 p.
9. Penfornis J. Le français du droit. – Paris : Polina s.a., 2005. – 128p.
10. Soignet Michel. Le français juridique. Droit-Administration-Affaires. – Paris:Hachette, 2005. – 128 p.